

# CERVA 01050001 BUSTARD BLACK 01050002 BUSTARD

**GB PROTECTIVE GLOVES**

**Description:** Five fingers gloves made from cotton fabric. With PVC dots on the palm. The gloves are made in sizes 6-12 in accordance of Regulation (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016. They are offered in shortened length for special applications.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon

**111xx** – protection levels EN 388:2016
Abrasion resistance: 1 (1-4)
Cut resistance: 1 (1-5)
Tear resistance: 1 (1-4)
Puncture resistance: x – not tested
Cut resistance ISO 13997: x – not tested. Test method appears not to be suitable for the glove design/ material

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats and mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. This gloves should be washed by hands. Do not bleach. The gloves have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning. The level of protection of gloves after washing is below the level of the new gloves.



**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### AL DOREZA MBROJTJESË

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtëse peshqishëzë të qepura prej cope pambuku me pulla PVC-hiri në pëllëmbë dhe gishta. Dorezat për përdorime të veçanta drohen në madhësi 6-12, me gjatësi reduktuar për të parandaluar kapjen e manshelave gjatë punës, janë në përputhje me normat (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388: 2016.

**Përdorimi:** Manipulim materialesh, punime të imta montimi në ambiente të thatë. Mbrojtje ndaj efekteve mekanike. Mund të përdoren në të gjithë sektorët e industrisë.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të CE	Ikona e rreziqeve mekanike

**111xx** – Nivelë i mbrojtjes EN388:2016
Rezistenca ndaj abrazionit : 1 (1-4)
Rezistenca ndaj prerjes : 1 (1-5)
Rezistenca ndaj çarjes : 1 (1-4)
Rezistenca ndaj shpilit : x - nuk është testuar
Rezistenca e prerjes TDM : x - nuk është testuar. Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e lëkusit

**Udhëzues për mirëmbajtjen dhe përdorimin e doreza mbrojtëse:** Dorezat ruajini ndaj veprimt të nxehtësisë së rezezat. Atu nuk duhet ekspozohen ndaj tretësve organik dhe avujve të tyre. Dorezat e ndotura mund të lahjen me dorë në temperaturën 40 °C, nuk mund të zbardhen, hekurosen, të pastrohen kimikisht dhe as të thathen në makinë të thatës. Dorezat e dëmtuara nxirni nga përdorimi dhe hidhëni. Dorezat e tara janë të dëmtuara nga përdorimi i mëparshëm dhe nuk arrijnë efikasitetin e përdorimit të dorezave të reja.



**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese të makinerve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllembes së dorezes. Përdorni gjithmonë kursen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezes para çdo përdorimi. Mos përdorni kurse doreza të grisura, ngushtuesora ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek rrezëzit me lëkurë shumë të nevojshme, në rast të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të thata dhe larg nga rezet e diellit. Jetejtëgatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.
Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com.

**Prodhuar:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

### AZ QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR

**Təsviri:** Ovuc və barmaq hissələri PVC-nöqtəli iplik parça trikotajdan tikilmiş berbaumgəli qoruyucu əlcəklər. İstehsal olunan ölçüləri 6–12, (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 standartlarına uyğun olaraq market hissəsinə lişiyənəyən qançınmaq materialı üzün məqsədliər üçün qısaldımlıq variantlara.

**İstifadə qaydası:** Quru şərhlətə materialın ilə iş, daqıq quradığıma işləri. Mexaniki təsirlərdən qorunma. Bütün istehsal sahələrində istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı emniyyədsizliməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi

**111xx** – qoruma səviyyələri EN388:2016
Eroziyaya gec uğraması : 1 (1-4)
Kəsilməyə qarşı davamlılığı : 1 (1-5)
Kəskinləşməyə qarşı davamlılığı : 1 (1-4)
Kəskinləşməyə qarşı davamlılığı : x - Sınaqdan keçirilməyib
TDM kəsilmis müqavimət : x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq üsulu minasıb hesab edilmir

**Qoruyucu əlcəklərin təxliki və onların istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik şüalanmasının təsirdən qorunmasını təmin edin. Üzvi həlledicilərlə və onları buxarlanrın təsirinə məruz qoymayın. 40 °C dərəcədə al ilə uyun, aqartmayın, ütüləməyin, kimyavi təmizləməyə məruz qoymayın, quruducuda qurudmayın. Zədələnmis əlcəkləri istifadə etməyin və məhv edin. Uyuşluq əlcəklər əvvəlki istifadədən sonra zədələnmis hesab olunur, onların səmərəliliyi təzə əlcəklərin səmərəliliyindən daha azdır.



**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişark arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmizə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimmiş və ya başqa şəkildə

zədələnmis əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, gümş şüalanmı bürəbə dpməyib yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şarılarda saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildə saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmirdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

### BG ЗАЩИТНИ РЪКAVИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръсти шити от ламучен трикотаж с PVC точки на дланта и пръстите. Достават се с размери 6 – 12 с оформена дължина за специално приложение, за да не се стига до захващане на маншета, а в съответствие с (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016.

**Употреба:** Манипулация с материали, финни монтажни работи в суха среда. Защита от механични влияния. Предназначени са за приложение във всички отрасли на промишлеността.

**Характеристики и маркировка:**

			
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	ЕО съответствие маркировка	икона за механични рискове

**111xx** – EN 388:2016
Защитни нива
Устойчивост на протриване: 1 (1-4)
Устойчивостна срязане: 1 (1-5)
Устойчивост на скъване: 1 (1-4)
дата на производството(година)
Устойчивост на прободане x - не е изпробовано
ТDM съпротивление на срезач x - не е изпробовано, методът не е подходящ имайки предвид конструкцията на ръкавицата

**EN388:2016** – стандарт и година на издаване на стандарта

**Ултъване за поддръжка и ползване на защитните ръкавици:** Ръкавиците да се предпазват от пълчака топлина. Не могат да се излагат на органични разтворители и техните параи. Замереносте ръкавици могат да се изперат при температура 40°С, не могат да се избелват, гладат, химически почистват нито да се изсушат в сушилня. Повредените ръкавици да се отстранят от ползване и да се ликвидират. Изпраните ръкавици са повредени от предното ползване и нямат ефикасността на новите ръкавици.



**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверавайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствелна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

**Транспорт и складирание:** Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полетиленен плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, члдане помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

**EC Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган** No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNĚ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě ochranné rukavice šité z bavlněného úpletu s PVC terčíky na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6 – 12 s upravenou dělkou pro speciální použití, aby nedocházelo k zachytávání manžety, v souladu s (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016

**Použití:** Manipulace s materiály, jmeně montážní práce v suchém prostředí. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny pro použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

**111xx** – Stupně ochrany EN 388:2016
Ochrana proti oděru: 1 (1-4)
O1500001, O1050002 - typ rukavice
Stupeň ochrany proti profízitaci čepelí: 1 (1-5) velikost
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 1 (1-4) datum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti popichnutí: x – nebylo zkoušeno
Odolnost vřez TDM: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice

**Návod na údržbu a používání ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávyem teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám , mazivům, tukům a minerálním olejům. Znečištěné rukavice lze ručně práť při teplotě 40°C, nelze je bělit, žehlit, chemicky čistit ani sušit v sušičce. Poškozené rukavice vyřadte z používání a znehodnotte. Upřranné rukavice jsou poškozeny předchozím používáním a nedosahují účinnosti nových rukavic.



**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedně, zvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastové pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního svítla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let. Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Aus Baumwollgestrickt genähte Fünftingerschutzhandschuhe mit PVC-Noppen auf Handfläche und Fingern. Sie werden in den Größen 6 - 12 mit angepasster Länge für spezielle Benutzung so geliefert, dass die Manschette nicht hängenbleiben kann und entsprechen (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016.

**Gebrauch:** Arbeit mit Material, feine Montagearbeiten in trockener Umgebung. Schutz vor mechanischen Einwirkungen. Sie sind für die Benutzung in allen Industriebereichen bestimmt.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

			
Lesen Sie die Gebrauchs-anleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol

**111xx** – EN 388:2016
Schutzniveaus:
Abriebfestigkeit: 1 (1-4)
O1500001, O1050002 - Artikel
Schnitfestigkeit: 1 (1-5)
Größe
Reißfestigkeit: 1 (1-4)
Herstellungsdatum (Jahr)

Durchstichfestigkeit: x - Es wurde nicht getestet
TDM Schnittwiderstand: x - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.

**EN388:2016** - Standard und Ausgabejahr

**Pflege- und Benutzungsanleitung für die Schutzhandschuhe:** Die Handschuhe vor strahlender Wärme schützen. Sie dürfen nicht organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen ausgesetzt werden. Verschmutzte Handschuhe können bei 40°C gewaschen werden, dürfen nicht gebleicht, chemisch gereinigt noch im Trockner getrocknet werden. Beschädigte Handschuhe aus der Benutzung nehmen und entsorgen. Gewaschene Handschuhe sind durch die vorherige Benutzung beschädigt und erreichen nicht den Schutz neuer Handschuhe.



**Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

### DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse** Femfingerede beskyttelseshandsker syet af bomuldstrik med PVC-prikker på håndflade og fingre. De leveres i størrelser 6 – 12 med bemåstet længde for speciell anvendelse for at undgå optagning af manchert, i overensstemmelse med (EU) 2016/425, EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016.

**Brug:** Håndtering af materialer, flint montagearbejde i tørre omgivelser. Beskyttelse mod mekaniske indflydelser. De er beregnet til anvendelse i alle industrifag.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Les brugervejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

**111xx** – test-resultater iht. EN388:2016
Slidstyrke: 1 (1-4)
O1500001, O1050002 – Varenr.
Gennemsigtighed: 1 (1-5) str.
Irturvning: 1 (1-4) produktionsår
Stikmodstand (Newton): x - blev ikke prøvet
TDM cut modstand: x - blev ikke prøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskernes konstruktion

**Vejledning vedrørende vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Handskerne beskyttes mod strålende varme. De må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og deres damp. Forurenede handsker kan håndvaskes ved 40°C, de må ikke bleges, stryges, kemisk renses, tørrertumbles. Beskadigede handsker tages ud af brug og bortskaffes. Vaskede handsker er beskyttede af tidligere brug og opnår ikke effektiviteten af nye handsker.



**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflanden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brude, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hudirritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kühle forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato. EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

### EE TÜÜKINDAD

**Kirjeldus:** Poollist kootud kangast õmmeldud viie sõrmega kaitsekindad, peopesa ja sõrmedel PVCst punktid. Tarnitakse suuruses 6–12 erisukutuses muudetud pikkusega, et vältida manseti kinnijäämist, vastavalt standarditele (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016.

**Kasutamine.** Materjalide käitlemine, peened montaažitööd kuivas keskkonnas. Käitsmine mehaaniliste mõjude eest. Mõeldud kasutamiseks kõigis tööstusharudes.

**Funktsioonid ja märgistus:**

			
lugge kasutus-juhendit	tootja kaubamärk	EC vastavus-deklaratsioon	mehaaniline oht

**111xx** – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:2016
Abrasiivne vastupidavus: 1 (1-4)
O1500001, O1050002 - artikkel
Lõikekindlus: 1 (1-5)
suurus
Lõhenemisi kindlus: 1 (1-4)
tootmis kuupäev (kuu/aasta)
Lõigetõuge x - ei ole katsetatud
Lõikekindlus ISO 13997: x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv

**Kaitsekinnaste hooldamine ja kasutamine.** Käitske kindaid soojuskiirguse eest. Kinnastele ei tohi mõjuda orgaanilised lahendajad ega nende aurud. Määrdund kindaid võib kasta peista temperatuuril 40 °C. Neid ei või pleegitada, keemiliselt puhastada ega kuivatita kuivatada. Kahjustunud kindad kõrvaldage kasutusest ja rikkuge need edasise kasutamise vältimiseks. Pestud kindaid on varasem kasutamine juba kahjustanud ja need ei ole sama tõhusad nagu uued.



**Hoiatusi:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmete liikuvate osade külgevalvele. Ainult kinda peopesad on kaetud käti kaitsta materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurus, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Arge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahahäiritusi ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transportatakse originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajakl on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Reaaliseerimisaja on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eduseld, et kindaid on käeldud nõud tüümist).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

EN 420
EN 388

### ES GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** Guantes de protección de cinco dedos confeccionados de tejido de punto de algodón con puntos de PVC en la palma y en los dedos. Se suministran en tallas 6 – 12 con longitud adaptada para usos especiales, para evitar el atrapamiento del puño, según (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 y EN 388:2016.

**Uso:** Manipulación con materiales, trabajos finos de montaje en ambiente seco. Protección contra los fenómenos mecánicos. Están destinados para uso en todas las ramas industriales.

**Características y marcas:**

# ČERVA 01050001 BUSTARD BLACK 01050002 BUSTARD

## LV PĪECU PIRKSTU AIZSARGCIMDI

**Apraksts:** Pīecu pirkstu aizsargcimdi, kas šūti no kokvilnas trikotāžas ar PVH punktinjum un plaukstas un pirkstienu. Piemēgā 6 - 12 izmēra cimdus ar pielāgotu garumu speciālam pielietojumam, lai maņšēte neizķerštos saskaņā ar (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2016.

**Lietošana:** Darbības ar materiāliem, smalki montāžās darbi sausā vidē. Aizsardzība pret mehāniskām iedarbībām. Paredzēti izmantošanai visās rūpniecības nozarēs.

**Piktogrammas un marķējums:**

			
Izlasiet lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	EC atbilstības marķējums	mehāniskā riska piktogramma

<b>111xx</b> – aizsardzības līmeņi EN388:2016			
Noduluma izturība:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> – artikuls	
Izturība pret iegriezumiem:	1 (1-5)	izmērs	
Izturība pret plīsumiem:	1 (1-4)	ražošanas datums (gads)	
Izturība pret caurduršanu:	x - nav testēts		
TDM samazināt pretestību:	x - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimdā konstrukciju		

**Aizsargājamu kopsauņu un izmantošanas pamācība:** Sargājiet cimdus no starojuma siltuma, aizliegts pakļaut organismam un to iedarģojumiem. Neffius cimdus ir atļauts mazgāt ūsā 40°C temperatūrā, tos aizliegts balināt, gludināt, ķīmiski tīrīt un žāvēt velas žāvētājā. Bojātus cimdus nelietot un izmest. Izmagzāti cimdi ir bojāti iepriekšējās izmantošanas rezultātā, un tie nesasniedz jaunu cimdū izmantošanas efektivitāti.



**Bridinājums:** Neizmanto cimdus gadījumā, ja pastāv mīdijdarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Norādītās aizsardzības līmeņis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdū stāvokli. Nekad neizmantojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus nelietojiet.

**Transportēšana un uzglabāšana:** Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastiktā maisā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EK tipa sertifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizānske, Slovākija. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Gemaakt van 95 % katoen i.c.m. 5% lycra. Rondgebreed, siliconenvrij. PVC dots op de palm. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6-12 volgens (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verfiende productieprocessen, machines, magazijn, lichtinductie etc.

**Eigenschappen en markering:**

			
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europees regelgeving	pictogram voor mechanische risico's

<b>111xx</b> – beschermingsniveau			
Slijtvastheid:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - artikelnummer	
Schuifweerstand:	1 (1-5)	maat	
Scheursterkte:	1 (1-4)	productiedatum (jaar)	
Perforatieweerstand:	x - niet getest		
TDM slijtweerstand:	x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen		
<b>EN388:2016</b> - normering			

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en veten. Verwijder gr vuil met een borstel en laai handschoenen droegen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigt.



**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien u niet opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid/zin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovākija. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com.

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKÉ

**Beskrivelse:** Femfingerde beskyttelseshansker sydd av bomullstrikking med PVC-forsterkning i håndflaten og i fingrene. De leveres i størrelse 6-12 med lengde tilpasset spesialbruk, for at ikke mangsetten skal bli sittende fast i noe, i samsvar med (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Bruk:** Håndtering av materialer, finere monteringsarbeid i tørre miljøer. Beskyttelse mot mekanisk påvirkning. Er ment å brukes i alle industriansjoner.

**Egenskaper og merking:**

			
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare

<b>111xx</b> – EN 388:2016 Beskyttelsesnivåer			
Sliitasjebestandighet:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - artikkel	
Skjærefasthet:	1 (1-5)	størrelse	
Rivesstyrke:	1 (1-4)	produksjonsdato (år)	
Stikkmotstand:	x - ikke testet		
TDM kuttmotstand:	x - ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon		
<b>EN388:2016</b> - standard og utstedelsesår			

**Anvisning ang. stell og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot intens varme. De får ikke utsettes for organiske løsningsmidler og damper av silica. Hansker som har blitt skåret til, kan vaskes for hånd på 40 °C, men de får ikke bleike, strykes, renses kjemisk eller tørkes i tørketrommel. Slutt å bruke hansker som har blitt skadet og kast dem. Hansker som er våsket, har blitt skadet gjennom tidligere bruk og er ikke så effektive som nye hansker.



**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hanskene forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllevidde er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovākija. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami uszyte z dzianiny bawełnianej z tarczkami z PVC na dloniach i palcach. Dostępne w rozmiarach 6 – 12 o długości dostosowanej do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie materiałem różnego rodzaju, precyzyjne prace montażowe w suchym otoczeniu. Przeznaczone do użytku we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**


			
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	ryzyko mechaniczne

**111xx** – Stopnie ochrony EN388:2016

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - typ rękawicy	
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1 (1-5)	rozmiar	
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	1 (1-4)	data produkcji (rok)	
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	x - nie testowany		

Rezystencja cisęcia TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par... Uszkodzone rękawice należy wyrzucić. Wyprane rękawice nie posiadają już właściwości ochronnych na tym samym poziomie, co rękawice nowe.

 można prac ręcznie, w temperaturze 40°C

 Nie suszyć w suszarnie bębnowej

 Nie chlorować

 Nie czyszczyć chemicznie

 Nie prasować

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovākija. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com.

**Produser:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção com cinco dedos costuradas com malha de algodão com pontos de PVC na palma e nos dedos. São fornecidas nos tamanhos 6 – 12 com comprimento modificado para uso especial para evitar o agarramento dos punhos, de acordo com as normas (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 e EN388:2016.

**Uso:** Manipulação de materiais, trabalho de montagem fina em ambiente seco. Proteção contra influências mecânicas. São feitas para o uso em todos os ramos da indústria.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informaçã	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

**111xx** – Graus de proteção EN388:2016

Nível de proteção contra abrasão:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - tipo de luva	
Nível de proteção contra corte com faca:	1 (1-5)		
Nível de proteção contra rasgamento:	1 (1-4)		
Nível de proteção contra perfuração:	x - não foi testado		
Resistência ao corte TDM:	x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		

**01050001, 01050002** - tipo de luva
As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instruções para a manutenção e uso das luvas de proteção:** Proteja as luvas do calor radiante. Não devem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores. As luvas contaminadas podem ser lavadas à mão em temperatura de 40°C, não podem ser branqueadas, passadas à ferro, quimicamente limpas ou secas em máquina de secar roupa. As luvas danificadas devem ser tiradas de uso e descartadas. As luvas lavadas estão danificadas pelo uso anterior e não atingem a eficácia das luvas novas.



**Avviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original e ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação. O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovākija. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## RO MĂNUȘI DE PROTECȚE CU CINCI DEGETE

**Informații de bază:** Cinci degete mănuși confecționate din țesătură de bumbac. Cu ținte din PVC la degete și palme. Marimile disponibile sunt 6 - 12 și sunt conformitate cu (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. Pot fi livrate pentru utilizarea specială pe perioadă scurtă.

**Utilizare:** Mănușile au fost proiectate pentru a proteja mâinile de riscuri mecanice și sunt destinate utilizării în mecanica fină, mecanică, deprețaj, industria ușoară, etc.

**Caracteristici și marcaje:**

			
ciltii	identificare producător	marcaj conform CE	pictogramă riscuri mecanice

**111xx** – Nivel de protecție EN 388:2016

Rezistență la abraziune:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - cod articol	
Rezistență la tăiere:	1 (1-5)	mărimea	
Rezistență la rupere:	1 (1-4)	data fabricației(ănu)l	
Rezistența la perforare	x - nu sunt testate.		
Rezistența la tăiere TDM:	x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor		

**EN 388:2016** - utiliz aplicării standardului

**Modul de a utiliza și întretinere a mănușilor de protecție:** Mănușile trebuie ferite de radiație calorică, să nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și. Aceste mănuși trebuie spălate cu apă caldă. A nu se folosi înalbitor. Mănușile trebuie să fie uscate în mod natural, să nu se rotăască sau să se usuce, să nu se firate, să nu se curățească uscat. Nivelul de protecție al mănușilor după spălare este sub nivelul mănușilor noi.



**Atenție:** Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigurați protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, închevate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

**Transport și depozitare:** Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Instituția ce atestă certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovanská republika. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju, šivene od pamučnog pletiva, sa PVC tačkama na dlanu i rukavima. Isporučuju se u veličinama od 6 – 12, sa obrađenom dužinom za posebnu upotrebu kako bi se sprečilo zahvatanje mañšete, u skladu sa standardom (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Upotreba:** Rukovanje sa materijalima, fini montažni radovi u svojoj sredini. Zaštita od mehaničkih uticaja. Namernenje su za upotrebu u svim područjima industrije.

**Osobine i obeležavanje:**

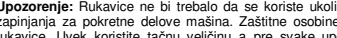
				
Prođitai Upuštvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost	Ikon za mehaničke opasnosti	srpski znak usaglašenosti

**111xx** – Stepeni zaštite EN388:2016

Otpornost na abraziju:	1 (1-4)	<b>01050001, 01050002</b> - artikl	
Otpornost na presecanje:	1 (1-5)	veličina	
Otpornost na kidanje:	1 (1-4)	datum proizvodnje (meseć/godina)	
Otpornost na probijanje	x - nije bilo ispitano		
Otpornost na rezanje TDM:	x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda		

**Upustva za održavanje i upotrebu zaštitnih rukavica:** Rukavice zaštitne od zračenja i toplote. Ne smeju se zalagati organskim rastvorima i njihovim parama. Zapriane rukavice mogu se ručno prati, na temperaturi od 40 °C ali se ne mogu izbeljavati, glađati, hemijski čistiti ili sušiti u mašini za sušenje vapore. Ne koristite oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaica može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

**Upustva za održavanje i upotrebu zaštitnih rukavica:** Rukavice zaštitne od zračenja i toplote. Ne smeju se zalagati organskim rastvorima i njihovim parama. Zapriane rukavice mogu se ručno prati, na temperaturi od 40 °C ali se ne mogu izbeljavati, glađati, hemijski čistiti ili sušiti u mašini za sušenje vapore. Ne koristite oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaica može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.



**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti ozložene, ogroblene ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaica može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesici. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktnog sunčevog svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovākija. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки CERVA БУСТАРД (материал хлопок покрытие точеч